

Paiute language lessons

Paiute Language Lesson Monday

ETZA'A NO PAATOOSOوبا



Onosoo ka teepu mataboese.
Long ago when the earth was made.



Kadoo'oo paatoosوبا komeba witu.
There was no stars in the sky.



Osoo Esa unu woikute, no'oko paatoosوبا pesa mataboese.
Wolf worked hard to design the stars.

Tuesday



Esa ka paatoosوبا mago'o nobeana, oobe mea'a.
Wolf was carrying the bag of stars to put in the sky.



Esa ki mani, tabe uweoo, mago'o oo kumaba.
Wolf became tired, so he took a nap, his bag beside him.



Etza'a oo mayuoo, oosoo Esa meo, "ki mago'o kwitu poonepana!
Coyote found him and wolf told him not to look in the bag.

Wednesday



Etza'a meo sooname, "He mago'o kwi, nu sukwa mitu poone!"
Curios Coyote decided to look in the bag anyway.

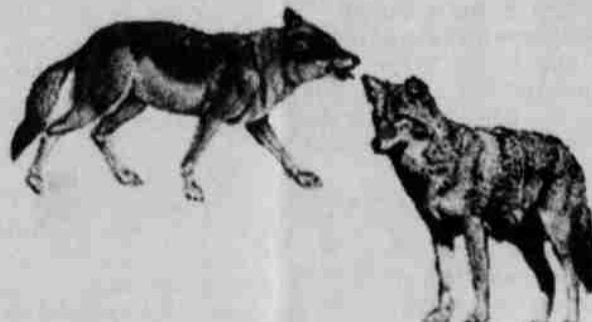


Yise oosoo a tsakwonowse paatoosوبا ku'owke!
As he opened the bag all the stars began coming out.



Paatoosوبا kuase toehano koomeba wi aata'a!
The stars scattered all over the sky in every direction, not in the design patterns!

Thursday



Soo Esa, Etza'a meo netamma, u toogoonakwa poonena suda soonamekwe ka paatoosوبا tsakuase!
Wolf told coyote he will be sad when he looks up at the stars.



Soo Etza'a yise yagayakwe, pumesoo suda manena sooma'yuna.
And so to this day, he remembers what he did and he cries!



Oo manena, oosoo Etza'a nonotse toogoonakwatu poonekatu wohepunne.
That's why you see coyote always howling as he is looking up!

Friday

ETZA'A NO PAATOOSOوبا

Onosoo ka teepu mataboese.
Long ago when the earth was made.
Kadoo'oo paatoosوبا komeba witu.
There was no stars in the sky.
Osoo Esa unu woikute, no'oko paatoosوبا pesa mataboese.
Wolf worked hard to design the stars.
Esa ka paatoosوبا mago'o nobeana, oobe mea'a.
Wolf was carrying the bag of stars to put in the sky.
Esa ki mani, tabe uweoo, mago'o oo kumaba.
Wolf became tired, so he took a nap, his bag beside him.
Etza'a oo mayuoo, oosoo Esa meo, "ki mago'o kwitu poonepana!
Coyote found him and wolf told him not to look in the bag.
Etza'a meo sooname, "He mago'o kwi, nu sukwa mitu poone!"
Curios Coyote decided to look in the bag anyway.
Yise oosoo a tsakwonowse paatoosوبا ku'owke!
As he opened the bag all the stars began coming out.
Paatoosوبا kuase toehano koomeba wi aata'a!
The stars scattered all over the sky in every direction, not in the design patterns!
Soo Esa, Etza'a meo netamma, u toogoonakwa poonena suda soonamekwe ka paatoosوبا tsakuase!
Wolf told coyote he will be sad when he looks up at the stars.
Soo Etza'a yise yagayakwe, pumesoo suda manena sooma'yuna.
And so to this day, he remembers what he did and he cries!
Oo manena, oosoo Etza'a nonotse toogoonakwatu poonekatu wohepunne.
That's why you see coyote always howling as he is looking up!

Paiute Word Search

Enjoy!

A A M U S E T A K I N A M O N A T
K W E D A G A G A E K O O N A W S
A H A T S E A Y I N A S W A P T E
M A S M Y W A H A Y O O U M E Z P
M Y T T O G A N O M N Y N M D E O
U W E A N A K A T U O O I A A P O
E K S U G E W O W T S K G S N E E
S A A K O H M N P M O N N T O S K
T A B E N O B T U H O A W I M A A
A B A H O P K U H P A H E Y O O S
A E T E E P U K U S U M U Y O O E
A A K U S U M A S U A K U S E T H

- | | | |
|------------|-------------|--------------|
| Aakusu | Koona | Teepu |
| Aamuse | Katuoo | Togano |
| Aat'a | Kwedagaga'e | Tsamma |
| Aatse | Masuk use | Tseyaina |
| Awamoa | Pahe yoo | Tsepoo'ekase |
| Esa | Ped ano | Tuka |
| Ewow | Pongadze | Tuhoawi |
| Haba | Puhu | Tzepesa |
| Ka'abe | Sumu'yoo | Waha'yoo |
| Kammu | Tabeno | Wuni |
| Ka on osoo | Ta'nomanika | Yongono |